
COURS N°4 : الإِضَافَة

Nous avons vu l'introduction sur 'إِضَافَة' .

Nous allons voir maintenant les règles complètes :

(1) Le مُضَاف

- ne peut jamais prendre de ال
- ne prend jamais de تَتْوِين
- peut être مَجْرُور ou مَرْفُوع , مَنْصُوب

(2) Le مُضَاف إِلَيْهِ

- peut prendre un ال
- peut prendre une تَتْوِين
- est forcément مَجْرُور

Si le مُضَافٌ إِلَيْهِ est :

défini, toute إِضَافَةٌ est مَعْرِفَةٌ.

□ كِتَابُ الْبَيْتِ le livre de la maison

indéfini, toute إِضَافَةٌ est نَكِيرَةٌ.

□ كِتَابٌ بَيْتٍ un livre d'une maison

Remarque :

Pour dire le livre d'une maison (1)

ou un livre de la maison (2),

il est impossible de faire une إِضَافَةٌ .

Il faut séparer les إِسْمٌ avec " مِنْ "

et traduire littéralement.

كِتَابٌ مِنَ الْبَيْتِ (1)

الْكِتَابُ مِنَ الْبَيْتِ (2)

Vocabulaire :

homme	رَجُلٌ ج رَجَالٌ		descente	تَنْزِيلٌ
enfant	وَلَدٌ ج أَوْلَادٌ		ville	قَرْبَةٌ ج قُرَى
vie	حَيَاةٌ		frère	أَخٌ ج إِخْوَانٌ
progéniture	ذُرِّيَّةٌ ج أَتٌ		soeur	أُخْتُ ج أَخَوَاتٌ
coeur	قَلْبٌ ج قُلُوبٌ		loin de	بَعِيدٌ عَنِ
poitrine	صَدْرٌ ج صُدُورٌ		proche de	قَرِيبٌ مِّنْ
filles	بَنَاتٌ ج بَنَاتٌ		langue	لِسَانٌ ج أَلْسِنَةٌ
fils	ابْنٌ ج بَنُونَ / أَبْنَاءُ		papier	وَرَقَةٌ ج أَتٌ
visage	وَجْهٌ ج وَجُوهٌ		construction	بِنَاءٌ ج بُنْيَانٌ
porte	بَابٌ ج أَبْوَابٌ		Cœur (intellect)	قُودٌ ج أَفِيدَةٌ

Le mot se trouvant après le ج est le pluriel du mot.

EXERCICES _ تَمَارِين

1. Traduire en arabe.

La maison du puit

Une feuille d'un livre

La poitrine de l'homme

Le cœur d'un couple

La feuille d'une constuction

La langue du visage

La progéniture de Houd

Un peuple de Dieu

Un frère de la ville

La descente d'un fils

2. Faire l'إعراب et traduire.

بِنَاء الدَّارَيْنِ

صَلَاةُ الْيَوْمِ

وَجْهُ الرَّجُلِ

إِنَّ مُسْلِمًا مِنْ مِصْرَ

عَلَى بَابِ مَسْجِدِ

حَيَاةُ الْوَلَدِ

أَبْنَاءُ الْقَرْيَةِ

عَنْ قَلْبِ مُحَمَّدٍ

فُؤَادُ إِنْسَانٍ

نَارُ جَهَنَّمَ

فِي قَرْيَةِ الْعِرَاقِ

لَعَلَّ وَجْهَهُ ذُرِّيَّتِي

كَأَنَّ أَبْوَابَ الْأَنْبِيَاءِ

تَنْزِيلُ النَّبِيِّ

وَجْهَهُ وَرَقَّتَا

فِي صُدُورِ النَّاسِ

كِتَابِ وَلَدِ

لِسَانِ بِنْتِ

3. Trouver l'intrus.

مُحَمَّدٌ - الرَّجُلُ - يَوْمٌ - هَذَا - الْيَتِّ - اللِّسَانُ

عَصَا - دَارٌ - نَارٌ - مِصْرٌ - امْرَأَةٌ - اَرْضٌ - صَلَاةٌ

إِنْسَانٌ - وَرَقَتَانِ - بَابَانِ - تَنْزِيلَانِ - يَتْنَانِ - رَجُلَانِ

مَسَاجِدَ - كُتُبٌ - صَلَوَاتٌ - قُلُوبٌ - أَلْسِنَةٌ - أَبْوَابٌ

كَ - لَ - عَلَى - إِلَى - فِي - مِنْ - عَنْ

4. Traduire en français.

(Muhammad), viens (à la maison de Ismaïl, certes il) est malade (depuis ce jour).

(Mariam, la porte des 2 constructions que tu) as construite a (un visage). (Mais ces constructions) sont belles !

(Je) pense (que la la langue de ma progéniture) est riche. (Vraiment, elle) est parlée par (mes enfants).

(Les musulmanes), gardez (votre main sur votre poitrine car vous) devez donner (votre nourriture aux enfants).

5. Texte à trou.

En arabe, il existe ____ types de mot. Nous voyons actuellement les _____. Les 4 caractéristiques des **إِسْم** sont : _____ .

La définition se dit ____ en arabe. Il existe ____ catégories de **إِسْم مَعْرِفَة** qui sont : _____ .

Un **إِسْم نَكِرَة** porte une ____ à la fin. Au cas **مَنْصُوب** , il ne faut pas oublier la ____ à la fin .

Pour appeler quelqu'un en arabe, la personne appelée est au cas _____. Si la personne appelée est une **إِضَافَة** , le **مُضَاف** est au cas _____ et le _____ reste au cas **مَجْرُور** .

Nous avons vu les règles complètes de **الإِضَافَة** , le **مُضَاف** peut avoir les ____ cas, alors que le **مُضَاف إِلَيْهِ** est toujours _____. On a également vu que le _____ ne porte jamais de **تَنْوِين** ni de **ال** , alors que le _____ peut.

On a vu que si le _____ est défini, toute l' **إِضَافَة** est définie. Et, si le _____ est indéfini, toute l' **إِضَافَة** est indéfinie.